



EXPRESIONES

PARTE 4



Expresiones – Parte 4

Fala aí, pessoal. Como é que tá?

Bem-vindos, bem-vindas à parte quatro de expressões.

Como sempre, vamos fazer uma revisão das três partes anteriores que a gente viu, são trinta expressões, trinta... ou trinta. Trinta expressões em português. Espero que tenha ficado tudo claro e se não, participe nos comentários, ok? Super importante o compromisso de vocês aprendendo português.

Como eu já falei anteriormente, meu maior prazer é ver o sucesso de vocês. Se prepare, que eu vou mencionar as expressões que a gente viu nas aulas anteriores e você vai o quê? Como sempre, lembrar do contexto. O que significa essa expressão? Sem tradução, ok? Você visualiza o ato.

Na parte um, a gente viu: deixar alguém de escanteio, dizer algo na lata, não é pro teu bico, dar uma alfinetada, estar de bobeira, furar com alguém, vai sobrar pra mim, ficar boiando, cara amassada, algo brochante e eu mencionei também que não fale em português: “eu estou gozando muito”, ok? Porque significa outra coisa.

Na parte dois, a gente viu: quebrar a cara, jogo de cintura, o bicho vai pegar, vai dar treta, toma lá dá cá, de volta à estaca zero, entregar de mão beijada, pisar na bola, estar pouco se lixando para alguma coisa e estar liso. E a outra coisa que eu mencionei no final, não diga “picadura”, “picadura” em português, porque significa outra coisa. Se não lembra, volte lá no vídeo.

Na parte três, a gente viu: levar uma fechada, não é à toa, trabalho puxado, papo cabeça, encher linguiça, banho de loja, levar chá de cadeira, levar um bolo, pagar mico e esperar a poeira baixar, com o extra de esfriar a cuca, não confunda, ok? Esfriar a cuca em português é esfriar a cabeça. Se tranquilizar, ficar relaxado, relaxada.

Vamos começar aqui a parte quatro, ok? Novas expressões. Caderno na mão, lápis, anotação e muita atenção.

Meia sola

Lembra daquela palavra, quando você limpa a casa, faz uma organização geral na casa? Você faz o quê? Uma fa... faxi... faxina, né? Você faz uma faxina na sua casa. Se você fizer uma faxina muito mal feita, você não organizou as coisas bem, você fez assim, mais ou menos, fez um trabalho ali, tipo, 30% do que deveria ser feito. Você usa a expressão que essa pessoa fez uma **meia sola**.

Quando alguém faz algo de qualquer jeito assim, faz mais ou menos, ok? Fez uma meia sola. Limpou mais ou menos, uma meia sola.



Trocar farpas

Ainda lembrando aqui outras palavras que a gente viu anteriormente, é muito importante que você veja todos os vídeos anteriores porque eu sempre estou mencionando aqui palavras que a gente viu anteriormente, ok

Para reforçar, para dar aquela lembrada. A gente viu aquele pedacinho de madeira que entra no dedo, que incomoda muito quando entra assim no dedo, um pedacinho de madeira. Como é que se chama isso aí? Farpas. Entrou uma farpa no meu dedo.

E eu posso falar que eu **troquei farpas** com uma pessoa, quando eu discuto com alguém, quando as minhas ideias não estão sincronizadas com as ideias de outras pessoas. E a gente se bate, bate de frente, ok? Trocar farpas.

Os políticos trocaram farpas. Acho até que eu mencionei essa expressão no vídeo quando eu expliquei farpa.

Dar o troco

Agora, para aquelas pessoas que são mais vingativas, quando alguém faz algo com você e você retribui com uma coisa negativa também, né? Você **dá o troco**.

“ Ele fez isso comigo, eu fiz a mesma coisa com ele, eu dei o troco.

Agora vou dar o troco em você, agora vou fazer a mesma coisa com você. Não faça isso, ok? Mas para que você entenda. Quando alguém fala: “Fulano deu o troco nele” não é dar o troco de dar o dinheiro. Não, não, não. É dar o troco de se vingar, ok?

Bater perna

Lembra daquela expressão, quando você compra várias coisas para se vestir assim, de luxo e tal. Você vai no shopping e compra um montão de coisas? Então você toma o quê? Um banho de loja. Você pode ir para o shopping também para andar muito e você fala em português: **bater perna**.

Bater perna é tipo, bater perna. É quando você vai andar.

“ E aí, vai fazer o que hoje?

“ Ah, eu vou no shopping bater perna.



Vou andar, passar, ver o que é que tem para comprar, eu tô batendo perna aqui no centro, eu tô na cidade, caminhando, conhecendo vários lugares turísticos. Eu tô batendo perna.

Vida mansa

Digamos que Marcos tem uma vida muito tranquila, sem muitas obrigações, todo mundo entrega tudo para ele, nas mãos, de mão beijada, né? Aí eu falo que essa pessoa, que Marcos tem uma vida mansa. É uma vida muito fácil, é uma vida tranquila, é uma **vida mansa**.

“ Só vida boa, né? Descansando aí a semana inteira, sem trabalhar.

“ É, cara. Tô tirando essa semana aqui para dar uma tranquilizada aí porque o trabalho tava muito...

O quê? Muito... lembra da expressão que a gente viu? Tava muito puxado, né?

“ Então eu tô aqui, na vida mansa, na vida boa.

Rachar a conta

Agora super importante, ok? Principalmente quando você tá saindo ali com alguém, conhecendo uma pessoa, você convida essa pessoa para almoçar ou para jantar também, mais romântico ali. E na hora de pagar a conta, quem é que vai pagar a conta? Eu pago sozinho ou a gente **racha a conta**?

Quando você racha a conta, é você partir. Se tem duas pessoas, vamo rachar a conta? 50/50? Ok.

Você tá num grupo de amigos? Mesma coisa.

“ Galera, pode comer aí tranquilo e tal, sem exagerar muito também, né? A gente vai rachar a conta entre todo mundo.

Abafa o caso

Agora, imagina a situação que você descobriu uma notícia e essa notícia é tipo:



“ Uau! Caramba, o que as pessoas vão falar sobre isso?

Aí eu contei essa notícia para você. Você ficou assim, impactado, impactada e eu falei:

“ Ei, mas abafa o caso, abafa o caso.

Abafa o caso, ok?

Quando você abafa alguma coisa, você cobre isso, você deixa aquilo ali, escondido num lugar assim, pequeno. Tá abafado.

Lembra daquela palavra lá, que a gente aprendeu? Desabafar, né? O verbo, desabafa, sai. Tipo, fala. Quando você abafa é o contrário. Tipo:

“ Ei, abafa o caso. Abafa o que aconteceu ontem à noite porque senão, vai dar o quê?

Qual foi aquela expressão que a gente viu? Vai dar tre... vai dar problema, vai dar... treta, ok? Então é melhor abafar o caso.

Nóia

Uma palavra aqui, ok? Uma expressão também que pode ser usada de duas formas. Quando alguém tem muita **nóia** é quando alguém tem muita paranoia. Essa pessoa sempre tá:

“ Não, eu acho que vai acontecer isso, não sei quê, eu tô muito preocupado.

“ Cara, deixa de nóia. Tá tudo bem aqui, ninguém vai te roubar, deixa de nóia.

Deixa de nóia nesse caso, é de paranoia.

E também tem quando você vê uma pessoa na rua, tipo drogada, assim. Tá todo... tá todo assim, doido, assim. Cheio de droga. Você fala:

“ Eita, esses caras aí são nóia, são nóia.

São pessoas noiadas. É uma pessoa assim, meio louca, ok?



“ Tem que ter cuidado com esses nóia. Tem muito nóia por aqui. Tem gente aí, trombadinha aí, pode te roubar. Tem que ter cuidado.

Alguém pegador

Continuando aqui, quando você tem um amigo ou uma amiga também, que sempre sai com pessoas diferentes, tem facilidade para ficar com as pessoas, para ter relacionamento com outras pessoas ali. Relacionamento casual. Você fala que essa pessoa é muito **pegadora**.

Esse cara é muito pegador ou essa menina é muito pegadora. Ou seja, fica com muitas pessoas, pega muitas pessoas. É uma expressão em português, ok?

Você falar que você pegou alguém, é bem informal.

“ Eu peguei tal menina, não sei quê.

“ E aí, pegou?

“ Peguei, peguei.

Mas é bem informal.

Coroa enxuta

Ainda falando de pegar, vamos supor que eu tenho um amigo que ele é muito pegador. Mas ele só pega mulheres com mais de 45, 50 anos. São pessoas que já são mais velhas, que no Brasil a gente fala coroa. Homem e mulher, é um coroa ou uma coroa. É uma pessoa mais velha. Mas quando você adiciona enxuto. Coroa enxuta, coroa enxuto, é quando essa pessoa é mais velha, sendo que é bem preservada, entendeu?

É uma pessoa que tem 60 anos, mas parece que tem 40. Porque vai muito para a academia, come bem, faz muito exercício, então se torna ali uma coroa enxuta ou um coroa enxuto.

Extra: tarado

Agora, uma palavrinha para você ter cuidado em português, ok? Um extra aqui. É a palavra **tarado**.

Tarado em português é uma pessoa perversa, ok? Perverso é uma pessoa tarada.



“ *Esse cara é um tarado, é louco por sexo. Não pode ver nada e: nossa, que é isso, não sei quê.*

“ *Cara, deixa de ser tarado.*

“ *Essa menina é muito tarada também.*

É tipo, tá ali, toda sexual ali, né? Tá com muita vontade.

Parte quatro aqui para vocês. Frases de hoje. Coisas pequenas tornam-se grandes quando feitas com amor. E a outra frase que a gente tem aqui, nunca desista das coisas que te fazem sorrir. Beleza?

E antes de acabar o vídeo aqui, já sabem, façam anotações, ok? Qualquer dúvida, participem nos comentários. E vamos fazer a revisão do que a gente viu nessa parte quatro. Vamos lá.

A gente viu: **meia sola, trocar farpas, dar o troco, bater perna, vida mansa, rachar a conta, abafa o caso, nóia, alguém pegador, coroa enxuta** e o detalhe, que **tarado** em português significa uma pessoa pervertida. Então não confundam com espanhol.

Espero que tenha gostado da aula, que tenha aproveitado muito, é claro. E como sempre, conte comigo, ok?

A gente se vê na parte cinco, beleza?

Grande abraço, até a próxima. Tchau!